

收集瓶罐運動

堂區於十一月廿四、廿五日主日再次舉行收集瓶罐運動。只可以接受已經付了按金的瓶罐。爲了方便起見，請預先將瓶蓋脫掉。當日到來參與彌撒時，請將瓶罐放入停泊在聖堂後門側的卡車內，稍後瓶罐收集站將會派出司機來運去。如有查詢，請電475-9358與馮煜祥兄弟聯絡。多謝各位留意及支持。

Bottle Drive

There is going to be a Bottle Drive held at our Parish on November 24 & 25, 2006. Please bring your refundable bottles, tetra packs, and cans when you come to Mass on those days. It will be very helpful if you would remove the caps from the bottles before placing them in the trailer park next to the back door of the Church. The driver from the bottle depot will take the items away for us. If you have any question, please contact Bill Fung at 475-9358. Thank you for your attention and support!

Sunday Missal

“Sunday Missal 2007” is now available for sale at \$3.00 per copy. Parishioners who would like to get their own copy please do so at the Gift Store on the ground floor.

雙重優惠

請注意：一本有關衣食住行的2008年 Entertainment 優惠書請勿錯過，優惠券包羅萬有，一定物超所值，我們堂區的教友更可以特價 \$38 購買，而所有收益在扣除優惠書的成本價，將撥歸堂區的維修基金，真是一舉兩得，請各位教友到詢問處踴躍購買！多謝。

堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零七年十月廿七日、廿八日
October 27 & 28, 2007

主日捐獻 Sunday Collection \$
Thank you very much for your generous contribution.
詳情請參閱壁報板上的財政月報
Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.

"Friends of Jesus Passover"

Four months ago, Fr. Yan Po Tak from Hong Kong visited us and gave talks on the importance of evangelization for overseas Chinese. He and his working group "Friends of Jesus Passover" had visited many places around the world last 8 years and he has asked if our parish would like to host one of the evangelization event in 2008 summer here in Edmonton. The Parish is happy to announce that we have accepted the offer. Now we are calling on interested parishioners to join the working team for this exciting and worthwhile event. Many areas will need your help including event planning, stage work, music, drama, promotion, sponsorship, reception...etc. We need your enthusiasm as much as your talent. Please sign up at the information booth. At a later time we will announce our first meeting time.

逾越之音

過去八年，香港的恩保德神父和他的工作小組——逾越之音，走遍全球進行福傳。四個月前，他來到愛民頓，和我們兄弟姐妹講述向海外華人福傳的重要。訪問期間，他探討我們堂區有沒有興趣於明年（2008）在本城主辦一福傳大會。我們現欣然宣佈，本堂區決定接納恩神父的提議。爲舉辦這個巨大而有意義的盛事，堂區在在需要充滿熱忱和能幹人士協辦各方面的工作，例如活動籌劃、舞台設計、音樂編排、戲劇演出、宣傳工作、尋求贊助、接待安排……等等。各位有興趣參與的教友，請到詢問處報名。第一次工作會議日期將稍後宣佈。

聖物部消息

最新2008年英文彌撒經書 Sunday Missal 現已運到，訂價每本三元。教友如有需要，請到聖物部購買。



常年期

二零零七年十一月四日 November 4, 2007

『人子來是要尋找並拯救迷

REFLECTIONS FOR 31ST SUNDAY IN ORDINARY TIME A GLIMPSE OF JESUS

The desire to see prominent people and to meet them is common to all of us.

Zacheus, in today's Gospel, had this desire. He wanted to see Jesus.

This same desire was in the hearts of the shepherds when the angels told them About the Babe in Bethlehem. "Let us go over to Bethlehem and see this thing that has come to pass"(Lk 12:21)

The woman at the well told her fellow townsmen: "Come and see."

Two thousand years later you and I have that same deep desire to see Jesus, To catch a glimpse of Him in any way possible. The wonderful truth is that we can see Him, we do see Him.

Like Zacheus, you have made an effort to catch a glimpse of Jesus by coming to his Eucharistic Sacrifice. At the consecration your priest will hold up the Body of Christ and then the Blood of Christ. Lift up your head and your heart – look at Him. Just before Communion your priest will hold up Jesus for you to see as he says: "This is the Lamb of God who takes away the sins of the world."

Look at Our Lord. Look at Him as you are about to receive Him.

We see and hear Our Lord in the Gospel proclaimed to us every Sunday. We see Christ in the person of the priest who presides over this heavenly action we call the Mass.

We can also see Jesus in those around us, especially in the needy, the poor, the hungry, the sick, the sad, the retarded. Jesus hides in their bodies and their clothing. "What you do to them you do to me."

Our desire to see Jesus is a big reason we Catholics have pictures of Christ in our homes in various forms – the Holy Family, Hoffman's head of Christ, a great favorite.

Yes, we want to see Jesus as much as possible. Like Zacheus, we make every Effort to see Our Lord. And we do see Him – this very hour.

God bless you – Fr. Stan

彌撒時間表 Mass Timetable

星期六 **Saturday** : 4:30 p.m. (粵語 Chinese)

主日 **Sunday** : 9:30 a.m. (英語 English)

11:00 a.m. (粵語 Chinese)

如教友(患病者)需傅油聖事可電 952-1208

Fr. Stan或隨時與神父預約

修和聖事

每堂彌撒(主日/平日)三十分鐘前

耶穌聖心彌撒

每月第一個星期五下午六時至七時，在聖堂明供聖體及聽告解，其後舉行聖心彌撒，請各教友踴躍參加。

平日彌撒

星期二至星期五，每天中午十二時在聖堂舉行平日彌撒。

Sacrament of Reconciliation

*Half an hour before all Daily Masses or by an appointment

*Sacrament of the sick: call 952-1209 day and night

Mass In Honor Of Sacred Heart of Jesus

First Friday of each month at 6:00 PM till 7:00 PM Adoration of the Blessed Sacrament with an opportunity for confession, Mass to follow.

Daily Mass

Fr. Stan celebrating Daily Mass at 12:00 (noon) Tuesday till Friday.

常年期第三十一週讀經、福音章節

31st Week of the Year Daily Reading

主日S	智Wis 11:23-12:3; 得後II Thes 1:11-2:2; 路Lk 19:1-10
一M	羅Rom 11:29-36;路Lk 14:12-14
二T	羅Rom 12:5-16;路Lk 14:15-24
三W	羅Rom 13:8-10;路Lk 14:25-33
四T	羅Rom 14:7-12;路Lk 15:1-10
五F	伯前I Pt 2:4-9;若Jn 4:19-24
六S	德Sir 39:8-14;瑪Mt 16:13-19

Announcement for Marriage Vows Renewal

According to the liturgical calendar, the Church celebrates the Feast of the Holy Family on the Sunday Mass within the 8-day Christmas celebration period or on December 30. It reminds us that Christ is the spirit of the Holy Family.

The union of husband and wife gives birth to a new family. As a result, there is a strong connection between marriage and family. In order to help our parishioners cherish marriage as a lifetime commitment and encourage us to follow the example of the Holy Family to build a family that is united in love and respect. A special ceremony for married couples to renew their marriage vows during the Mass on the Feast of the Holy Family has become an annual event in our parish since 2004. This year, the ceremony for marriage vows renewal will take place during the 11:00 a.m. Mass on the Feast of the Holy Family on December 30th. Couples who celebrated their fifth, tenth, fifteenth, twentieth anniversary and so on in 2007 are invited to this special thanksgiving occasion. May our Lord continue to bestow upon their marriage life and their family with His abundant blessings.

Couples who meet the above criteria and would like to take part in this special celebration can pick up a registration form at the Information Desk.

Completed forms can be returned to the office on or before December 9th.

MASS INTENTIONS – Nov. 04 – 11, 2007:

SAT., Nov. 03rd – 4:30 pm – for all deceased members & Souls in Purgatory – Prayer Group; + Huyn Hai – Luong Trung Nam, Anne Bang – Ada Lok
31ST SUNDAY IN ORDINARY TIME, Nov. 04, 2007:
9:30 am – for parishioners – Fr. Stan
11:00 am – +Fr. James H. Jeffcoat – William & Emily Siu
TUE – 12(Noon) – + Leokadia, my Mom (B.) – Fr. Stan
WED – 12(Noon) – + Jack's & family Ints – M. Carlton
THU – 12(Noon) – for all Souls – Jack Wong
FRI – 12(Noon) – for all Souls in Purgatory – Cecilia Leung
SAT., Nov. 10th – 4:30 pm – + Fr. John McNeil – E.W. Siu
32ND SUNDAY IN ORDINARY TIME, Nov. 11, 2007:
9:30 am – for parishioners – Fr. Stan
11:00 am – +Fr. Joseph Cheng SDB – William & Emily Siu

重宣婚姻盟約

依照教會的禮儀年曆，在每年聖誕節八日慶期內之主日或十二月三十日慶祝聖家節。是爲了提醒我們，在家庭中要以耶穌基督爲中心，要活出聖家的精神。

一個新家庭的誕生，是由一對夫婦結合開始。由此可見，婚姻與家庭有著密切的關係。我們堂區爲了加強大家對「婚姻是終身承諾」這一個觀念，鼓勵大家活出互相尊重、包容、互助互愛的婚姻精神，來建立一個幸福的家庭。自二零零四年開始，在聖家節舉行「重宣婚姻盟約」的儀式，便成爲了堂區每年均舉行的一件盛事。今年此儀式訂於十二月三十日（聖家節）上午十一時的主日感恩祭中舉行。邀請在今年2007年慶祝結婚五、十、十五、二十周年及五之倍數周年的堂區教友夫婦參加。同時亦邀請大家出席，與他們一起讚美感謝天主。祈求天主繼續祝福他們，和他們的家庭。請堂區所有符合上述條件的夫婦，到詢問處領取一份登記表格，填妥之後，在十二月九月前交回堂區辦事處。多謝各位留意和合作。

FROM FR. STAN'S DESK

My Dear Parishioners:

* It is with deep sorrow that I announce the passing of Monsignor Allen Reynolds on Tuesday, Oct. 30, 2007.

He was 95 and celebrated 70 years of Priesthood in 2006. He was my pastor at St. Anthony's on White Avenue -1981 till 1983 when I was chaplain at Universtity Hospital.

He was a good and holy man.

Prayer Vigil: Sunday, Nov. 4th at 7:30 pm at St. Joseph's Basilica

Funeral Mass: Monday, Nov. 5th at 10:00 am at St. Joseph's Basilica

"ETERNAL REST GRANT UNTO HIM, O LORD"

** Please join in prayer with me each day during the month of November for the deceased family members, relatives and friends whose names you submitted to me and for family and friends of all our benefactors and for the Souls in Purgatory. They will be remembered in the Masses.

A plenary indulgence, applicable only to the Souls in Purgatory,

Is granted to the faithful who, from the 1st to the 8th of November,

Devoutly visit a cemetery and pray for the departed. On other days of the year, the indulgence is partial.

"Almighty and Merciful God, Your Son Jesus loved us so much that He died and rose again to bring us new life. We pray for our brothers and sisters who have died. Grant them Your forgiveness and bring them to eternal life in the company of all Your saints. Amen."

May God Bless You All – Fr. Stan

2007年十一月份教宗祈禱意向

一般意向

求賜那些在醫學上或執法的人員能深刻地尊重生命

從它的開始到終結加以重視

傳教意向

求賜南北韓能早日達致諒解及和平

我們都非常渴望見到顯赫的人物，在今日的福音裏的匝凱也是一樣，他想得見到耶穌。這種渴望跟在白冷的牧羊人一樣。當天主告訴他們有關那個在達味城中的嬰兒時，「我們且往白冷去，看看上主報告給我們的事。」(路加福音)。正如撒瑪黎雅婦人向城裏的人說，「你們來看」。

兩千年後，你我都有同樣的渴望，就是偶然一瞥，也想見到耶穌。奇妙的是我們都能見到他。你們都像匝凱一樣，前來參與感恩祭，努力盼求見他一瞥。在感恩祭中，當神父舉揚基督的體血時，請大家舉目以心神來朝拜他，在領聖體前，神父舉起聖體，「請看天主的羔羊，請看除免世罪者」請看你將要領受的主基督，我們的主。

每逢主日，我們都聽到他宣講的福音，我們都在司鐸主祭彌撒時見到他。他也就在我們身旁，隱藏在那些貧窮、飢餓、病患、憂傷、極待援助的兄弟姊妹身上。

天主教徒都有在家恭奉主基督的聖像、聖相，是因爲我們渴望見到主。我們的確像匝凱一樣努力想在每一時都見到主我們，確實每時每刻都見到他。

Prayers and Funeral Mass for Msgr. Reynolds

Date: Tue, 30 Oct 2007 16:02:20 -0600

Prayer Vigil: Sunday, Nov. 4, 2007 at 7:30 PM at St. Joseph's Basilica, Presided by Archbishop MacNeil

Mass of the Resurrection: Monday, Nov. 5, 2007 at 10:00 AM at St. Joseph's Basilica, Presided by Archbishop Smith

Burial Service: Following the Mass at Holy Cross Cemetery

Rev. Gregory Bittman Chancellor

Holy Father's Prayer Intentions For November 2007

General

That those dedicated to medical research and all those engaged in legislative activity may always have deep respect for human life from its beginning to its natural conclusion

Mission

That in the Korean Peninsula the spirit of reconciliation and peace may grow